

# HEINNER

## AEROTERMĂ

Model: HFH-L2000WH



*Acest produs este potrivit doar pentru utilizare ocazionala  
sau in spații bine izolate*

- Aerotermă
- Putere: 1000W/2000W
- 2 setări pentru încălzire

[www.heinner.com](http://www.heinner.com)

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

*Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.*

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, înainte de instalare și utilizare.

## II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- **Aerotermă**
- **Manual de instrucțiuni**
- **Certificat de garanție**

### III. MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestei aeroterme. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați în siguranță pentru consultări ulterioare.

La prima pornire a aparatului, este posibil ca acesta să emită un ușor miros de ars. Acesta nu reprezintă un pericol și apare la majoritatea încălzitoarelor din cauza urmelor de praf și lubrifianți care s-au acumulat pe aparat și care sunt încălzite.

#### **MĂSURI DE PRECAUȚIE:**

- Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Nu lăsați copii cu vârste sub 3 ani în preajma aparatului, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta este amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și numai dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, regleze sau curețe aparatul și nu trebuie să efectueze lucrări de întreținere a acestuia.
- **ATENȚIE!** - Anumite piese ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită utilizării în prezența copiilor sau a persoanelor vulnerabile.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- **ATENȚIE:** Pentru evitarea oricăror pericole cauzate de recuplarea accidentală a întrerupătorului automat, se interzice alimentarea acestui aparat prin intermediul unui dispozitiv de comutare extern (cum ar fi un temporizator) sau conectarea acestuia la un circuit electric care este pornit și oprit la intervale regulate de către furnizorul de utilități.
- **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți produsul.
- Aparatul nu trebuie amplasat imediat sub o priză electrică.
- Nu utilizați acest aparat în imediata apropiere a băilor, a dușurilor sau a piscinelor.

#### IV. UTILIZAREA APARATULUI

| SIMBOL  | FUNCȚIE                  |
|---|--------------------------|
|  | OPRIT                    |
|  | DOAR VENTILATOR          |
| <b>I</b>  | CĂLDURĂ LA NIVEL REDUS   |
| <b>II</b>   | CĂLDURĂ LA NIVEL RIDICAT |

Aparatul este prevăzut cu un comutator rotativ cu 4 poziții.

- Rotiți comutatorul la nivelul maxim, pentru încălzirea rapidă a camerei. Odată ce temperatura din cameră este confortabilă, selectați o setare inferioară pentru a reduce consumul de energie electrică și pentru a împiedica încălzirea excesivă a camerei.
- Reglați butonul termostatului la nivelul maxim și selectați nivelul de putere dorit. Odată ce temperatura din cameră este confortabilă, rotiți butonul termostatului în sens contrar acelor de ceasornic, până la oprirea aparatului. Termostatul va menține temperatura din cameră prin pornirea sau oprirea aparatului. Pe vreme extrem de rece, este posibil ca setarea la putere scăzută să fie insuficientă pentru funcționarea termostatului. În acest caz, selectați o setare la un nivel superior.
- Vă recomandăm ca, înainte de a opri aparatul, să lăsați ventilatorul să funcționeze fără încălzire timp de 5-10 secunde.

#### SUPRAÎNCĂLZIREA

- Termostatul va opri aparatul în cazul în care acesta se supraîncălzește.
- Supraîncălzirea poate fi cauzată de acoperirea grilei de protecție frontale sau a orificiilor de admisie a aerului situate în partea posterioară a aparatului. În caz de supraîncălzire, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească timp de 30 de minute. Îndepărtați obstacolele care acoperă aparatul și porniți-l.

#### COMUTATOR DE PROTECȚIE ÎN CAZ DE RĂSTURNARE:

- Aparatul este prevăzut cu un comutator de protecție în caz de răsturnare. Când utilizați aparatul în poziție verticală pe o suprafață orizontală și stabilă, comutatorul este în poziția „pornit”. Dacă aparatul este lovit și răsturnat, acesta se va opri automat.

## V. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Aparatul nu conține componente care să poată fi reparate de către utilizator. Nu încercați să deschideți carcasa aparatului. Procedând astfel, puteți provoca deteriorarea motorului și elementului de încălzire, iar aceasta va duce la anularea garanției. Dacă aparatul nu funcționează corespunzător sau în cazul în care observați deteriorări ale cablului de alimentare, TREBUIE să apelați la un tehnician calificat sau la un centru de service autorizat.
- Înainte de efectuarea operațiilor de curățare a aparatului, vă rugăm să vă asigurați că acesta este deconectat de la sursa de alimentare și că s-a răcit.
- Nu curățați aparatul înainte de a vă asigura că acesta este deconectat de la sursa de alimentare și că s-a răcit.
- Nu curățați aparatul cu apă și nu îl lăsați să intre în contact cu umezeala.
- Carcasa exterioară poate fi curățată cu o cârpă ușor umezită. Dacă este necesar poate fi utilizat și puțin detergent.
- Pentru îndepărtarea prafului acumulat pe grila de protecție frontală sau în orificiile posterioare de admisie a aerului, puteți utiliza un aspirator obișnuit.
- Înainte de fiecare utilizare a aparatului, asigurați-vă că acesta este complet uscat.
- Dacă nu folosiți încălzitorul pentru o perioadă îndelungată, asigurați-vă că acesta este curat și uscat și depozitați-l într-o pungă de plastic, într-un loc răcoros și uscat.
- Dacă este întreținut corespunzător, acest aparat va funcționa pentru o perioadă îndelungată, cu un consum redus de energie electrică.

## VI. FIȘĂ TEHNICĂ

| Tabel  | Identificator de model pentru aparate electrice pentru încălzire locală   |               |  |
|--|---|---------------|--|
| Număr de model:  | HFH-L2000WH   |               |  |
| Element  | Simbol  | Valoare       | Unitate  |
| <b>Putere termică</b>  |   |               |  |
| Putere termică nominală  | $P_{nom}$   | 1.8-2         | kW   |
| Putere termică minimă (cu titlu indicativ)   | $P_{min}$   | 0.015         | kW   |
| Putere termică maximă continuă   | $P_{max,c}$   | 2             | kW   |
| <b>Consum auxiliar de energie electrică</b>  |   |               |  |
| La putere termică nominală   | $e_{lmax}$  | nu este cazul | kW   |
| La putere termică maximă   | $e_{lmin}$  | nu este cazul | kW   |
| În modul standby   | $e_{lsb}$   | nu este cazul | kW   |
| <b>Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (selecțai o variantă)</b> |   |               |  |
| control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| putere termică comandată de ventilator   |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| <b>tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecțai o variantă)</b>  |   |               |  |
| cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei   |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic  |   |               | <input checked="" type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu |
| cu control electronic al temperaturii camerei  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică   |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală   |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| <b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>   |   |               |  |
| controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise   |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| cu opțiune de control la distanță  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| cu demaraj adaptabil   |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| cu limitarea timpului de funcționare   |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| cu senzor cu bulb negru  |   |               | <input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu |
| Date de contact  | Network One Distribution<br>Str. Marcel Iancu, Nr. 3-5, București, 020757<br>Tel: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a> |               |  |



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)



# HEINNER

## FAN HEATER

Model: HFH-L2000WH



*This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use*

- Fan heater
- Power: 1000W/2000W
- 2 heating settings

Thank you for choosing this product!

## I. INTRODUCTION

***Please read this instruction manual carefully before using it and keep it for later information***

This manual is conceived for offering you all of the necessary info regarding installation, using and maintenance of the machine. For a correctly and safely use of the machine, please, read this manual before installation and using.

## II. PACKAGE CONTENTS



- Fan heater
- Instruction Manual
- Warranty card

### III. SAFETY MEASURES





Thank you for buying this fan heater. Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

When switched on for the first time a slight odor might be emitted for a few minutes. This is harmless and occurs with most heaters when any slight traces of dust or lubricants that may have collected in the factory are heated away.

#### **PRECAUTIONS:**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

#### IV. USING THE APPLIANCE

| SYMBOL  | FUNCTION  |
|---|-----------|
|  | OFF       |
|  | FAN ONLY  |
|  | LOW HEAT  |
|  | HIGH HEAT |

Your heater is equipped with a 4-position rotary switch

- Set the rotary switch to maximum for fast warm up of a room. Once the room is comfortable, select a lower setting to reduce electrical consumption and to prevent the room from becoming too warm.
- Adjust the thermostat to maximum and select the desired power setting. Once the room is comfortable, rotate the thermostat counterclockwise, until the heater shuts off. The thermostat will now maintain the temperature by cycling the heater on or off. During particularly cold weather, the low power setting may be insufficient to satisfy the thermostat. Select a higher setting for these periods.
- It is better to work for 5-10 seconds in only fan mode before turning off the fan.

#### OVERHEATING

- The thermostat will turn the machine off if it overheats.
- Overheating can be caused by obstruction to the air intakes on the back of the machine or the grill on the front. If this occurs please disconnect the machine and allow it to cool for 30 minutes. Remove any obstruction and turn the machine back on.

#### SAFETY TIP-OVER SWITCH:

- The appliance is fitted with a tip-over switch. When you use the appliance in an upright position on a flat and stable surface, the tip-over switch will be on. In the event the heater is knocked over, the heater will stop functioning automatically.

## V. CLEANING AND MAINTENANCE

- There are no parts inside the machine that require your attention or servicing. Do not try to open the outer case. By doing so you could damage the motor and heating element and invalidate the warranty. If you have a problem with the heater, or if the power cord gets damaged in any way, you MUST take the unit to a suitably qualified engineer or electrical repair centre.
- Before cleaning the machine, please make sure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- Never cleaning the machine, please make sure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- Never clean the machine with water and do not let it get wet under any circumstance.
- The outside case and be cleaned using a slightly damp lint-free cloth [a small amount of detergent can be used if required].
- To remove any dust particles etc. form inside the front grill, or the rear air intakes, you can use a regular vacuum cleaner.
- Always make sure the machine is completely dry before using.
- If you are not going to use the heater for a while it is best to make sure it is clean and dry and then store it inside a plastic bag in a cool dry place.
- With sensible care and attention this heater will give you many years of good service and economical heating.

## VI. TECHNICAL FICHE

| Table  | Model identifier for electric local space heaters  |       |   |
|--|--|-------|---|
| Model number:  | HFH-L2000WH  |       |   |
| Item   | Symbol   | Value | Unit  |
| <b>Heat output</b>   |  |       |   |
| Nominal heat out-put   | $P_{nom}$  | 1.8-2 | kW  |
| Minimum heat out-put (indicative)  | $P_{min}$  | 0.015 | kW  |
| Maximum continuous heat output   | $P_{max,c}$  | 2     | kW  |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>   |  |       |   |
| At nominal heatoutput  | $e_{l_{max}}$  | N/A   | kW  |
| At minimum heatoutput  | $e_{l_{min}}$  | N/A   | kW  |
| In standby mode  | $e_{l_{SB}}$   | N/A   | kW  |
| <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (single select)</b> |  |       |   |
| manual heat charge control, with integrated thermostat                                   |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback                 |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback             |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| fan assisted heat output   |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| <b>Type of heat output/room temperature control (single select)</b>                      |  |       |   |
| single stage heat output and no room temperature control                                 |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| Two or more manual stages, no room temperature control                                   |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| with mechanic thermostat room temperature control  |  |       | <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No |
| with electronic room temperature control   |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| electronic room temperature control plus day timer                                       |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| electronic room temperature control plus week timer                                      |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                              |  |       |   |
| room temperature control, with presence detection  |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| room temperature control, with open window detection                                     |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| with distance control option   |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| with adaptive start control  |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| with working time limitation   |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| with black bulb sensor   |  |       | <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |
| Contact details  | Network One Distribution<br>Str. Marcel Iancu, Nr. 3-5, București, 020757,<br>Tel: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a> |       |   |



**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, no 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## ВЕНТИЛАТОРНА ПЕЧКА

Модел: HFH-L2000WH



*Този продукт е подходящ само за случайна употреба или в добре изолирани помещения*

- Вентилаторна печка
- Мощност: 1000W/2000W
- 2 степени за отопление



Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

**Преди да използвате този уред прочетете внимателно наръчника с инструкции. Съхранявайте наръчника с цел бъдещи справки.**

*Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, Ви молим да прочетете внимателно този наръчник с инструкции.*

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ КОМПЛЕКТ



- Вентилаторна печка
- Наръчник с инструкции
- Сертификат за гаранция

### III. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Благодарим Ви за закупуването на този керамичен радиатор. Моля прочетете внимателно тези инструкции и съхранявайте ги на сигурно място с цел бъдещи справки.



При първото включване на уреда е възможно да се образува слаба миризма на изгоряло. Това не представлява опасност и се появява при повечето нагревателни уреди поради следи от прах и смазочен материал, които са се натрупали върху уреда и които се нагриват.

#### **ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:**

- Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, които нямат опит или познания само, ако са наблюдавани или обучени относно безопасната употреба на уреда и, ако разбират опасностите, свързани с употребата.
- Децата нямат право да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Не допускайте деца под 3 години около уреда само, ако не са под непрекъснат надзор.
- Децата на възраст от 3 до 8 години могат да включват / изключват уреда само, ако е поставен или инсталиран в нормално работно положение само, ако са под наблюдение или инструктирани относно безопасното използване на уреда и само, ако разбират опасностите, свързани с употребата.
- Децата на възраст от 3 до 8 години няма да включват, настройват и почистват уреда, и няма да извършват дейности за поддръжка.
- **ВНИМАНИЕ!** - Някои части на продукта могат да станат много горещи и могат да причинят изгаряния. Трябва да се обърне специално внимание, когато се използва в присъствието на деца или уязвими хора.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, сервизния персонал или от лица с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.
- **ВНИМАНИЕ!** С цел предотвратяване на всякакви опасности, причинени от случайното задействане на автоматичния прекъсвач, се забранява хранването на този уред чрез външно устройство за превключване (като например таймер) или свързването му към електрическа верига, която се включва и изключва на равни интервали от време от страна на доставчика на комунални услуги.
- За да се избегне прегряване, не покривайте уреда.
- Радиаторът не трябва да се поставя непосредствено под електрически контакт.
- Не използвайте радиатора в непосредствена близост до бани, душове или басейни.

#### IV. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

##### ОБОЗНАЧЕНИЕ ФУНКЦИЯ

|   |                             |
|---|-----------------------------|
|  | ИЗКЛЮЧЕН                    |
|  | САМО ВЕНТИЛАТОР             |
| <b>I</b>  | ОТОПЛЕНИЕ ПРИ НИСКА СТЕПЕН  |
| <b>II</b>   | ОТОПЛЕНИЕ ПРИ ВИСОКА СТЕПЕН |

Уредът е оборудван с въртящ се комутатор с 4 позиции

- Завъртете комутатора до максималната степен с цел бързо затопляне на стаята. След достигане на удобна температура изберете по-ниска степен, за да намалите разхода на електроенергия и да избегнете прекомерното затопляне на стаята.
- Настройте бутона на термостата на максималното ниво и изберете желаната степен за мощност. След достигане на удобна температура завъртете бутона на термостата в обратна посока на часовниковите стрелки до изключване на уреда. Термостатът ще поддържа температурата в стаята чрез включване или изключване на уреда. При изключително ниски температури е възможно настройката при ниска степен да бъде недостатъчна, за да функционира термостата. В този случай изберете настройка при по-висока степен.
- Препоръчваме Ви преди да изключите уреда да оставите вентилатора да функционира без включено отопление по време на 5-10 секунди.

##### ПРЕГРЯВАНЕ

- Термостатът ще изключи уреда, ако последният прегрее.
- Прегряването може да бъде причинено от покриване на предната защитна решетка или на отворите за влизане на въздух, които се намират в задната страна на уреда. В случай на прегряване изключете уреда от източника на захранване и оставете го да се охлади по време на 30 минути. Отстранете препятствията, които покриват уреда и включете го отново.

##### КОМУТАТОР ЗА БЕЗОПАСНОСТ В СЛУЧАЙ НА ПРЕОБРЪЩАНЕ

- Уредът е оборудван с комутатор за безопасност в случай на преобръщане. Когато използвате уреда във вертикална позиция върху хоризонтална и стабилна повърхност, комутаторът е в позиция „включено“. Ако нагревателят е ударен и преобрънат, ще се изключи автоматично.

## V. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Уредът не съдържа компоненти, които могат да се ремонтират от потребителя. Не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда. Извършвайки това, можете да причините повреждане на мотора и нагревателния елемент, а това ще доведе до анулиране на гаранцията. Ако уредът не функционира по съответстващ начин или ако забележите повреждане на захранващия кабел, ТРЯБВА да се обърнете към квалифициран техник или оторизиран сервизен център.
- Преди извършване на операции за почистване на уреда, моля уверете се, че е изключен от източника на захранване и че се е охладил.
- Не почиствайте уреда преди да се уверите, че е изключен от източника на захранване и че се е охладил.
- Не почиствайте уреда с вода и не го поставяйте в помещения с висока влажност.
- Външният корпус може да се почиства с леко влажна кърпа. Ако е необходимо може да се използва и малко препарат за миене.
- Можете да използвате обикновена прахосмукачка с цел отстраняване на натрупания прах върху предната защитна решетка или около задните отвори за влизане на въздух.
- Преди всяка употреба на уреда уверете се, че е напълно сух.
- Ако няма да използвате радиатора за по-дълъг период от време, уверете се, че е чист и сух, и съхранявайте го в пластмасова торба, на хладно и сухо място.
- Ако се поддържа по съответстващ начин, този уред ще функционира за дълъг период от време с нисък разход на електроенергия.

## VI. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|   |   |                |  |
|---|---|----------------|--|
| Таблица   | Идентификатор на модела за електроуреди с локално отопление   |                |  |
| Номер на модела:  | HFH-L2000WH   |                |  |
| Елемент   | Символ  | Стойност       | Единица  |
| Топлинна мощност  |   |                |  |
| Номинална топлинна мощност  | $P_{nom}$   | 1.8-2          | kW   |
| Минимална топлинна мощност (с информативна цел)   | $P_{min}$   | 0.015          | kW   |
| Непрекъснатата максимална топлинна мощност  | $P_{max,c}$   | 2              | kW   |
| Допълнителен разход на електроенергия   |   |                |  |
| При номинална топлинна мощност  | $eI_{max}$  | не е приложимо | kW   |
| При максимална топлинна мощност   | $eI_{min}$  | не е приложимо | kW   |
| В режим на изчакване  | $eI_{SB}$   | не е приложимо | kW   |
| Начин на акумулиране на топлина само за електроуреди за локално отопление с акумулатор на топлина (изберете единия от вариантите) |   |                |  |
| ръчен контрол на термичния заряд, с вграден термостат   |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| ръчен контрол на термичния заряд, като отговор на стайната и/или външната температура   |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| електронен контрол на термичния заряд, като отговор на стайната и/или външната температура  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| топлинна мощност управлявана от вентилатор  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| вид топлинна мощност/контрол на температурата на стаята (изберете единия от вариантите)   |   |                |  |
| с една степен на топлинна мощност и без контрол на температурата на стаята  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| две или повече ръчни степени за мощност, без контрол на температурата на стаята   |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| с контрол на температурата на стаята чрез механичен термостат   |   |                | <input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не |
| с електронен контрол на температурата на стаята   |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| с електронен контрол на температурата на стаята и с таймер за ежедневно програмиране  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| с електронен контрол на температурата на стаята и с таймер за седмично програмиране   |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| Други опции за контрол (може да се избират няколко варианта)  |   |                |  |
| контрол на температурата на стаята, със сензор за движение  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| контрол на температурата на стаята, със сензор за отворен прозорец  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| с опция с дистанционно управление   |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| с приспособимо пусково устройство   |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| с ограничаване на времето за функциониране  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| със сензор с черен екран  |   |                | <input type="checkbox"/> Да <input checked="" type="checkbox"/> Не |
| Данни за контакт:   | Network One Distribution<br>ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния<br>Tel: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a> |                |  |

**Извърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## LÉGFŰTŐ

Modell: HFH-L2000WH



*Ezt a terméket csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt belső térben történő használatra tervezték*

- Légfűtő
- Teljesítmény: 1000W/2000W
- 2 lépcsős fűtési beállítási lehetőség

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETÉS

***A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Utólagos tanulmányozás céljából, kérjük, őrizze meg a használati kézikönyvet.***

A leírás célja, hogy megadja az összes szükséges utasítást a gép telepítésére, használatára és karbantartására. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, olvassa el a használati útmutatót, a gép használata előtt.

## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA



- **Légfűtő**
- **Használati útmutató**
- **Garancialevél**



### III. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK





Köszönjük, hogy ezt a kerámia fűtőtestet vásárolta meg! Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tájékozódás céljából.

A készülék az első üzembe helyezés alkalmával gyenge égett szagot bocsáthat ki. Ez nem jelent veszélyt, és a legtöbb fűtőtestnél megjelenik a készülékben összegyűlt és felmelegített por és kenőanyag maradványok következményeként.

#### **ÓVINTÉZKEDÉSEK :**

- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és szellemileg fogyatékos- sérült vagy tapasztalattal nem rendelkező emberek csak akkor használhatják, ha az értük felelős személy felügyeli őket, illetve előzetesen megértette velük a készülék biztonságos használatát.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást felügyelet alatt nem levő gyermekek nem végezhetik.
- Tartsa távol a készüléktől a 3 évnél kisebb gyermekeket, ha nincsenek állandó felügyelet alatt.
- A 3-8 éves gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az normális függőleges helyzetben van felszerelve és a gyermekek felügyelet alatt vannak vagy elmagyarázták nekik a készülék használatára vonatkozó tudnivalókat, és megértették a fennálló veszélyeket.
- A 3-8 éves gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az áramforráshoz, nem tisztíthatják és nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.
- FIGYELEM! - A készülék egyes darabjai nagyon forrók lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Ha gyermekek és sérülékeny személyek vannak a közelében fokozott figyelem ajánlott.
- A veszély elkerülése érdekében, amennyiben a tápkábel sérült, ezt ki kell cseréltetni a gyártó, a gyártó szervizügynöke, vagy hasonló szakképesítéssel rendelkező személy által.
- FIGYELEM: Az önműködő kapcsoló véletlenszerű visszakapcsolása által okozott bármely veszély elkerülése érdekében tilos a készülék külső átkapcsoló berendezésen keresztül történő áramellátása (mint például egy időzítő), vagy a közüzemi szolgáltató által szabályos időközönként elindított és megállított áramkörhöz való csatlakoztatása.
- FIGYELEM: A túlmelegedés elkerülése végett ne takarja le a készüléket.
- A készüléket ne helyezze közvetlenül az áramforrás mellé.
- A készüléket ne használja a fürdőszoba, zuhanyzó vagy medence közelébe.

## IV. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

| SZIMBÓLUM   | FUNKCIÓ                     |
|---|-----------------------------|
|  | KIKAPCSOL                   |
|  | CSAK VENTILÁTOR             |
|  | MELEGÍTÉS MÉRSÉKELT SZINTEN |
|  | MELEGÍTÉS MAGAS SZINTEN     |

A készülék egy 4 pozíciós forgatható kapcsolóval van ellátva

- A szoba gyors kifűtése érdekében a kapcsolót fordítsa a maximális szintre. Ha a szoba hőmérséklete kényelmes, az áramfogyasztás csökkentése és a szoba túlfűtésének megakadályozása érdekében válasszon kisebb beállítási szintet.
- A termosztát szabályzó gombot állítsa maximális szintre, és válassza ki a kívánt teljesítményszintet. Ha a szoba hőmérséklete kényelmes, a termosztát szabályzó gombot fordítsa az óramutató járásával ellenkező irányba a készülék kikapcsolásáig. A termosztát a készülék be- vagy kikapcsolása által megőrzi a szoba hőmérsékletét. Nagyon hideg időben megtörténhet, hogy a kis teljesítményű beállítás elégtelen a termosztát működéséhez. Ebben az esetben válassza a legnagyobb szintű beállítást.
- Azt ajánljuk, hogy a készülék kikapcsolása előtt a ventilátort hagyja 5-10 percig fűtés nélkül működni.

### TÚLMELEGEDÉS

- A termosztát megállítja a készüléket, ha túlmelegedett.
- A túlmelegedést a homlokzati rács vagy a készülék hátsó részén található levegő bevezető nyílások elfedése okozhatja. Túlmelegedés esetén csatlakoztassa le a készüléket a tápforrásról, és hagyja 30 percig hűlni. Távolítsa el a készüléket eltakaró akadályokat, és indítsa el a készüléket.

### VÉDELMI KAPCSOLÓ FELBORULÁS ESETÉRE

- A készüléket egy védelmi kapcsolóval látták el felborulás esetére. Amikor a készüléket vízszintes és stabil felületen függőleges pozícióban használja, a kapcsoló a „bekapcsolva” pozícióban található. Ha megütődik és felborul, a melegítő automatikusan kikapcsol

## V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által megjavítható alkatrészeket. Ne próbálja meg a készülék burkolatát kinyitni. A burkolat kinyitásával a motor és a fűtőelem meghibásodását idézheti elő, ez pedig a garancia érvénytelenítéséhez vezet. A készülék nem megfelelő működése, vagy a tápvezeték meghibásodásának tapasztalása esetén műszaki szakemberhez vagy engedéllyel rendelkező szakszervizhez KELL fordulnia.
- A készülék tisztítási műveleteinek elvégzése előtt kérjük, bizonyosodjon meg, hogy lekapcsolta a készüléket az áramforrásról, és kihűlt.
- A készülék tisztítási műveleteinek elvégzése előtt kérjük, bizonyosodjon meg, hogy lekapcsolta a készüléket az áramforrásról, és kihűlt.
- Ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne hagyja nedvességgel érintkezésbe lépni.
- A külső burkolat enyhén megnedvesített törlőkendővel megtisztítható. Szükség esetén kevés tisztítószer is használható.
- A homlokzati rácson vagy a levegő beömlés hátsó nyílásaiban összegyűlt por eltávolításához használhat hagyományos porszívót.
- A készülék minden használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy teljesen száraz.
- Ha a melegítőt nem használja hosszú ideig, győződjön meg arról, hogy tiszta és száraz, és tárolja műanyag zacskóban hűvös és száraz helyen.
- Megfelelő karbantartás esetén a készülék hosszú ideig lesz működőképes, csökkent villamosenergia fogyasztással.

## VI. MŰSZAKI ADATLAP

| Táblázat   | Elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések modellazonosítója  |               |   |
|--|--|---------------|---|
| Modellszám:  | HFH-L2000WH  |               |   |
| Elem   | Szimbólum  | Érték         | Mértékegység  |
| <b>Hőteljesítmény</b>  |  |               |   |
| Névleges hőteljesítmény  | $P_{nom}$  | 1.8-2         | kW  |
| Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jelleggel)   | $P_{min}$  | 0.015         | kW  |
| Maximális folyamatos hőteljesítmény  | $P_{max,c}$  | 2             | kW  |
| <b>Auxiliáris villamosenergia-fogyasztás</b>   |  |               |   |
| Névleges hőteljesítmény mellett  | $e_{l_{max}}$  | nem szükséges | kW  |
| Maximális hőteljesítmény mellett   | $e_{l_{min}}$  | nem szükséges | kW  |
| Készenléti üzemmódban  | $e_{l_{SB}}$   | nem szükséges | kW  |
| Hőfelhalmozódás módja, csak hőakkumulátorral ellátott elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében (válasszon egy lehetőséget) |  |               |   |
| kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| ventilátorral segített hőleadás  |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| <b>Hőteljesítmény típus/beltéri hőmérséklet-szabályozás (válasszon egy lehetőséget)</b>  |  |               |   |
| egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül  |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás  |  |               | <input checked="" type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem |
| elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| <b>Egyéb szabályozási opciók (több lehetőség is választható)</b>   |  |               |   |
| beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel  |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel  |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| távszabályozási lehetőség  |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| adaptív bekapcsolásszabályozás   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| működési idő korlátozása   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| feketegömb-érzékelővel ellátva   |  |               | <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem |
| Elérhetőségi adatok  | Network One Distribution<br>Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia<br>Tel: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a> |               |   |



**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER a Network One Distribution SRL(KFT) társaság által bejegyzett védjegy.** A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)